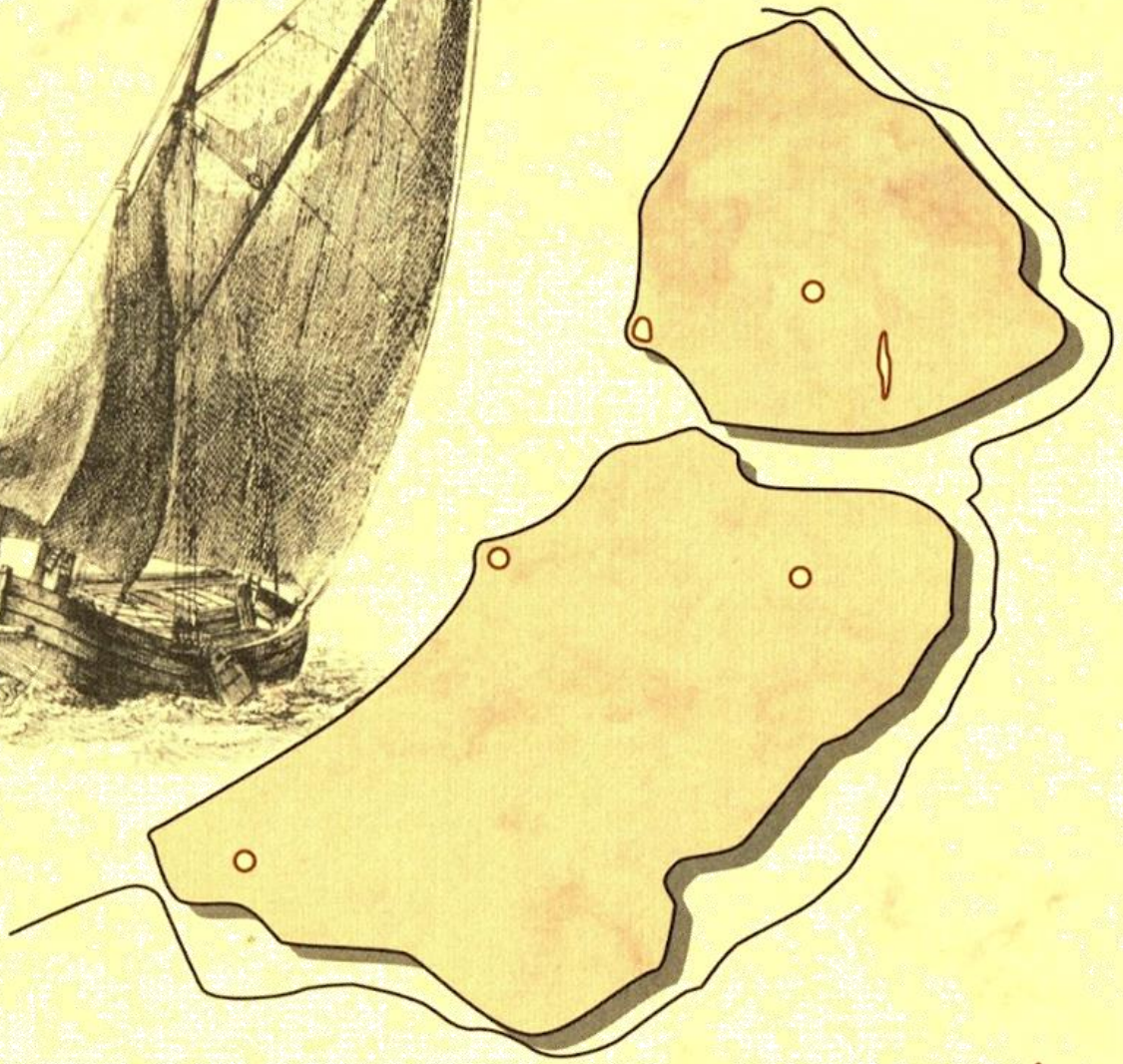
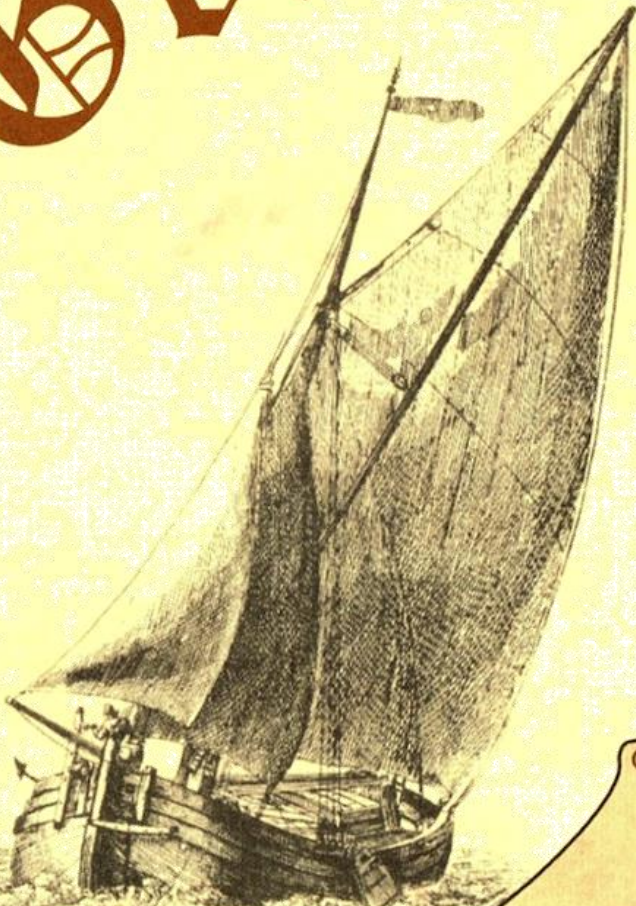


# Genealogica



## afdeling Flevoland

Nederlandse Genealogische Vereniging

38<sup>e</sup> jaargang

Nr. 1

Februari 2022



# Agenda

## Lezingen

In Batavialand op zaterdagmiddag van 14.00 – 16.30 uur in de Ontginningszaal.

| DATUM            | ONDERWERP                                                         | SPREKER          |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| 19 februari 2022 | Cholera in Zandvoort door Leendert de Jong                        | Leendert de Jong |
| 19 maart 2022    | Leden voor leden + ledenvergadering                               |                  |
| 21 mei 2022      | Lezing over het ondernemersechtpaar Jacques en Agneta van Marken. | Jan van der Mast |

## Excursie

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 april 2022     | Excursie naar Koninklijke Bibliotheek in Den Haag. Deze excursie gaat door. We beginnen om 11.00 uur met een lezing over Delpher. Na de lunch volgt dan een rondleiding door de KB.                                                                                        |
| 29 september 2022 | Excursie naar Delft. Jan van der Mast geeft een rondleiding door het Agnetapark ('Sociaal Arbeidersparadijs') in Delft en vertelt het unieke verhaal van het bevlogen ondernemersechtpaar Van Marken, oprichter van de Gistfabriek, Oliefabriek (Calvé) en de Lijmfabriek. |

## Voorouderspreekuren.

|                                        |                               |                   |
|----------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Almere (1e zat. van de maand)          | De Nieuwe Bibliotheek Centrum | 11.00 - 15.00 uur |
| Lelystad (1e zat. van de maand)        | Studiecentrum Batavialand     | 11.00 - 15.00 uur |
| Kampen (1e zat. van de maand)          | Stadskazerne                  | 10.00 - 12.00 uur |
| Emmeloord (2e zat. van de maand)       | Basisschool de Planthof       | 10.00 - 12.00 uur |
| Dronten/Swifterbant (1e zat.vd maand)* | FlevoMeer Bibliotheek         | 10.00 - 12.00 uur |

\* oneven maanden in Dronten,  
even maanden in Swifterbant.

## Leden voor leden en Algemene Ledenvergadering op 19 maart a.s.

Door corona maatregelen is de activiteit "Leden voor leden", die gepland stond voor 13 november 2021, verschoven naar 19 maart a.s. Leden krijgen 10 minuten de tijd om ervaringen en resultaten te vertellen over hun onderzoeken tijdens de corona-periode. Een mooie gelegenheid om anderen deelgenoot te maken van de vorderingen in uw eigen onderzoek of uw ervaringen bij het schrijven van uw familieverhaal. Laat ons even weten als u gebruik wilt maken van deze mogelijkheid via een mail naar [secretaris-file@ngv.nl](mailto:secretaris-file@ngv.nl).

Na de pauze zal de Algemene Ledenvergadering worden gehouden. Hierin zal het bestuur verantwoording afleggen over het gevoerde beleid van het afgelopen jaar. Het bestuur zal u bijpraten over de laatste ontwikkelingen in het Hoofdbestuur van de NGV. Graag wil het bestuur ook met de leden in discussie treden over wat de leden verwachten van de NGV. Daarom hopen wij op een grote opkomst. Wij stellen uw mening erg op prijs.

## Inhoudsopgave

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Agenda .....                                                        | 2  |
| Leden voor leden en Algemene Ledenvergadering op 19 maart a.s. .... | 2  |
| Excursie naar Koninklijke Bibliotheek in Den Haag. ....             | 4  |
| Lezing Jan van der Mast en excursie naar Delft. ....                | 5  |
| Lezing van Leendert de Jong over Cholera in Zandvoort. ....         | 6  |
| Jaarverslag 2021 .....                                              | 8  |
| Website Erfgoedvrijwilliger.nl .....                                | 13 |
| Bernardus Paludanus en de stamreeks van Peter Paludanus .....       | 14 |
| Transkribus automatisch vertalen van documenten. ....               | 25 |
| Bestuur .....                                                       | 30 |
| Redactie .....                                                      | 30 |
| Voorouderspreekuren .....                                           | 30 |



*Family is  
like the branches  
of a tree. We all grow  
in different directions,  
but our roots  
keep us together.*

## Excursie naar Koninklijke Bibliotheek in Den Haag.

Op donderdag 21 april 2022 hebben we een excursie gepland naar de Koninklijke Bibliotheek in Den Haag. De KB is de nationale bibliotheek van Nederland, gevestigd in Den Haag. Zij verzamelt alles wat in en over Nederland verschijnt, van middeleeuwse literatuur tot aan publicaties van vandaag. Zo'n 7 miljoen publicaties zijn in de magazijnen opgeslagen, boeken, kranten en tijdschriften.

Iedereen kan de keuze maken voor eigen auto of de trein. Vanwege de hoge parkeertarieven in de binnenstad van Den Haag adviseren wij de reis te maken per trein. Wij hebben al wat informatie voor u opgezocht.

De intercity vertrekt om 09.12 uur vanaf station Lelystad Centraal. Hij maakt een stop op Almere Centrum en vertrekt daar om 09.28 uur. We zijn dan om 10.26 uur op Den Haag Centraal. Vanaf daar gaan we lopend naar de Koninklijke Bibliotheek. De reiskosten per trein komen uit per persoon vanuit Lelystad op ca € 40,00 per persoon, zonder korting. Vanuit Almere zal dit ca € 33,20 per persoon, zonder korting bedragen.

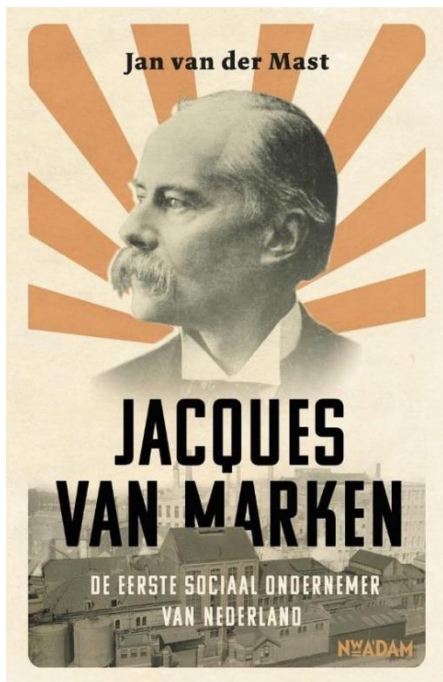
Het programma ziet er als volgt uit:

1. **11.00 - 12.30 uur : Lezing over Delpher.** In Delpher vind je miljoenen gedigitaliseerde teksten uit Nederlandse kranten, boeken en tijdschriften die je allemaal woord voor woord kunt doorzoeken. De teksten komen uit de collecties van diverse wetenschappelijke instellingen, bibliotheken en erfgoedinstellingen. Ze worden hier onder één knop aangeboden om het vinden van informatie gemakkelijk te maken. Meer dan 130 miljoen pagina's voor iedere bezoeker. Het maakt niet uit wat voor onderzoek je doet en op welk niveau. Delpher biedt voor iedereen de originele teksten uit meer dan ruim 2 miljoen kranten, 12 miljoen tijdschriftpagina's en meer dan 900.000 boeken van de 15de tot de 21ste eeuw. In het totaal vind je in Delpher meer dan 130 miljoen pagina's en dit aanbod zal de komende jaren alleen maar groeien.
2. **12.30 – 14.00 uur:** Lunch voor eigen rekening. We zijn nu nog aan het zoeken naar een restaurant waar we samen de lunch kunnen gebruiken tegen een acceptabele prijs. Deelnemers worden tijdig geïnformeerd over de locatie van het restaurant en de kosten.
3. **14.00 – 15.00 uur :** Rondleiding door de KB (en de magazijnen) in twee groepen. Een rondleiding door de KB duurt ongeveer een uur en brengt u langs de leesalen, de microfilmruimte, de leeszaal Bijzondere Collecties en de magazijnen. Tijdens de rondleiding gaan er deuren voor u open die normaal voor bezoekers gesloten blijven.

Wij zijn nog in gesprek met de KB over eventuele kosten van de rondleiding en lezing.

U kunt zich aanmelden voor deze excursie door een mail te sturen naar [secretaris-fle@ngv.nl](mailto:secretaris-fle@ngv.nl).

## Lezing Jan van der Mast en excursie naar Delft.



Jan Van der Mast is stedenbouwkundige en tijdens zijn studie in Delft leerde hij het Agnetapark kennen: een unieke fabriekskolonie uit de tweede helft van de negentiende eeuw. Een tijd waarin de Nederlandse bevolking groeide, waardoor ook de vraag naar levensmiddelen toenam. In hoog tempo werden er fabrieken gebouwd en daaromheen verzezen arbeidersdorpen. Veel van de ondernemers waren kapitalistisch ingesteld, gericht op het maken van winst, en zij bekommerden zich niet om de slechte woon- en werkomstandigheden van hun arbeiders. Ook de politiek deed voor 1889 weinig aan het oplossen van de 'sociale kwestie' en hier zag Jacques van Marken kansen. Na zijn studie technologie, 25 jaar oud, wilde hij zich inzetten voor de samenleving. In 1870 opende hij de Nederlandse Gist & Spiritusfabriek en hij begon direct een zorgsysteem

voor zijn arbeiders, stimuleerde onderwijs voor de kinderen en lanceerde een Spaarkas. Als hij dertien jaar later de Oliefabriek (nu Calvé geheten) opent, heeft hij inmiddels ook een ziekenfonds en pensioenstelsel opgezet. In feite was het Agnetapark een verzorgingsstaat in het klein.

In de jaren 90 richtte Jan van der Mast zich vooral op het schrijven van theatervoorstellingen en toneelstukken. In 2007 ging hij richten op het schrijven van historische romans. Dit leidt in 2015 tot de bestseller Agneta. Het waargebeurde verhaal van een sterke vrouw, die eind negentiende eeuw samen met haar man Jacques van Marken, oprichter van de Nederlandse Gist- en Spiritusfabriek, hun droom realiseren: het Agnetapark, in Delft, een tuindorp met 78 arbeiderswoningen. In 2019 kwam voltooid de biografie over Jacques van Marken. Hij was een sociaal bewogen industrieel, die geloofde in de kracht van samenwerking en ontwikkelde een eigen visie op de maatschappelijke taak van werkgevers, bedacht nieuwe systemen van werkclassificatie. Als eerste ondernemer in Nederland voerde hij een pensioenregeling en een ondernemingsraad in.



Op 21 mei 2022 zal Jan van der Mast lezing verzorgen over dit unieke echtpaar Jacques en Agneta van Marken in Museum Batavialand in Lelystad. Op 29 september 2022 maken we een excursie naar Delft, waar Jan van der Mast een rondleiding zal verzorgen door het Agneta Park.

## Lezing van Leendert de Jong over Cholera in Zandvoort.

Op zaterdag 19 februari 2022 heeft Leendert de Jong, voorzitter NGV Afdeling Kennemerland, een boeiende lezing gehouden over Cholera in Zandvoort. Bij het digitaliseren van de Burgerlijke Stand kwam aan het licht dat er in 1849 een extreem groot aantal overlijdens waren geteld. Door de getallen van overlijdens in Zandvoort tussen 1812 en 1948 in een grafiek te zetten werd zichtbaar dat in 1849 een heel hoge piek zichtbaar werd. Nader onderzoek leerde dat in 1849 voor de tweede keer een cholera epidemie was uitgebroken in De Nederlanden. De eerste cholera epidemie was in 1830 en uit de statistische cijfers van de Burgerlijke Stand bleek dat van deze epidemie in Zandvoorts niets te herkennen valt. Latere onderzoeken wijzen uit dat Zandvoort toen een relatief kleine bevolking had en kon beschikken over schoon duinwater.

In 1849 was dat anders. Het was een extreem warme zomer en dat was ideaal voor het ontwikkelen van deze epidemie. Het snel groeiende dorp had toen ca 920 inwoners. In de Noordbuurt, die bestond uit een labyrint van kleine steegjes, stonden de veelal kleine huisjes dicht op elkaar en werden door teveel mensen bewoond. Er stierven ca 196 inwoners, bijna 25% is toen overleden, waarbij de piek lag in de maanden juli en augustus. Een straat kende slechts 1 overlevende. Zo maakte men toen kennis met de ziekte cholera. De ziekte die overgebracht wordt door het drinken van besmet water of door het eten van groenten, gewassen in besmet water. Slechte hygiënische woonomstandigheden speelden een grote rol. Daarom kwam deze ziekte veel voor in verpauperde buurten zonder riolering en goede drinkwatervoorzieningen.

Waarom was deze ziekte zo extreem in Zandvoort? Van de eerste grote cholera epidemie heeft Zandvoort weinig hinder gehad, omdat Zandvoort de beschikking had over schoon duinwater voor de drinkvoorziening, een relatief gering aantal inwoners en naast de visvangst weinig activiteiten. De badcultuur was nog van bescheiden omvang. Na de eerste epidemie werd er door de overheid bij de gemeenten op aangedrongen, dat zij maatregelen moesten nemen om te komen tot een goede drinkwatervoorziening door aanleg van gemeentepompen. Ook werd aangedrongen op het aanleggen van goede rioleringen. Omdat de gevolgen van de eerste epidemie voor Zandvoort beperkt waren gebleven, heeft het gemeentebestuur nagelaten deze adviezen op te volgen. Geen enkele straat was verhard en werd naast voetgangers ook gebruikt door het enige vervoermiddel dat toen beschikbaar was, nl paard en wagen. De uitwerpselen en de urine van de paarden trok in de bodem en verontreinigde daardoor ook het grondwater. Ook bij hevige regenval stonden grote delen van het dorp onder water. Omdat er geen alternatieven waren, werden mest en vuilnis direct naast de woning gedeponeerd. Al met al een vruchtbare voedingsbodem voor de cholera-bacterie.

Naast de hygiënische omstandigheden was er nog een aspect waarmee de inwoners te maken kregen. De vele overlijdens zorgden er voor dat vele gezinnen hun kostwinner kwijt raakten en de kosten voor de vele begrafenissen waren niet op te brengen, als je al weinig inkomsten hebt. Daarom had het provinciebestuur, samen met de kerken besloten, om arme gezinnen

vrij te stellen van begrafeniskosten. Ook was een tekort aan sterke, jonge mannen die voor de vele doden een graf konden delven. De enige begraafplaats in Zandvoort lag bij de Hervormde Kerk, binnen de bebouwing. De angst om besmet te worden deed de gemeente besluiten om uit te zien naar een nieuwe begraafplaats buiten de bebouwing, maar het zou nog tot 1880 duren voordat een nieuwe begraafplaats in gebruik kon worden genomen.

Ook andere grote steden hadden problemen met de drinkwatervoorziening. De Amsterdammer Jacob van Lennep, bestuurder bij het KNAW (*Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen*), had een buitenhuis in Heemstede in de duinen. Hij heeft het idee geopperd om schoon drinkwater vanuit de duinen bij Zandvoort te vervoeren naar Amsterdam. In 1851 werd het duinwatergebied voor Amsterdam aangelegd op grondgebied van Zandvoort en werd een leidingnet naar Amsterdam gerealiseerd tot aan de Willemspoort. Hier werd een watertappunt gerealiseerd, waar het zuivere drinkwater werd verkocht per emmer. Op 11 december 1853 werd met de verkoop gestart en konden de inwoners voor 1 cent een emmer schoon drinkwater kopen. Dit duinwatergebied is nu bekend onder de naam Amsterdamse Waterleidingduinen en is een beschermd natuurgebied.

Leendert de Jong woont al zo'n 30 jaar in Zandvoort en is heel actief voor het "Genootschap Oud Zandvoort", een vereniging die onderzoek doet naar de geschiedenis van Zandvoort. Hij is een boeiend verteller die door zijn grote kennis van en enthousiasme voor geschiedenis kan terugvallen op vele anekdotes en feitenkennis over de lokale gebruiken. Daardoor is het nooit saai om naar hem te luisteren.

Piet Peeters.





## Wisselingen in het Hoofdbestuur van de NGV.

Op bestuurlijk niveau is het een heel hectisch jaar geweest voor de NGV. Al langer was er spanning tussen het hoofdbestuur en de afdelingen over met name het ICT beleid en de financiële gevolgen daarvan voor de vereniging. In het begin van het jaar zijn er 3 nieuwe bestuursleden benoemd, die met heel veel enthousiasme aan de slag zijn gegaan. Al snel ontstonden er onoverbrugbare problemen tussen de penningmeester en het hoofd ICT over verantwoordelijkheid voor het beheer van de creditcard en de PayPal betaalrekening. Omdat de vorige penningmeester wegens gezondheidsproblemen vaak niet beschikbaar was heeft het hoofd ICT deze verantwoordelijkheden overgenomen en hij was niet bereid deze taken weer over te dragen aan de nieuwe penningmeester. Het hoofd ICT voelde zich onder druk gezet door de 3 nieuwe bestuursleden en heeft toen gedreigd de werkzaamheden voor de nieuwe website stop te zetten. De voorzitter heeft toen de kant van hoofd ICT gekozen en aangegeven dat de gevraagde informatie pas hoefde te worden gegeven als de website klaar was. De penningmeester heeft toen aangegeven dat hij niet langer verantwoordelijkheid kon dragen voor de financiële verslaglegging en heeft toen aangegeven met onmiddellijke ingang terug te treden als penningmeester. De 2 andere bestuursleden, die pas benoemd waren, hebben zich solidair verklaard met de penningmeester en zijn ook afgetreden. Ook de secretaris had inmiddels te kennen gegeven om gezondheidsredenen te stoppen. Hierdoor kwam het aantal bestuursleden onder het minimale aantal van 5 en dus moest een tussentijdse AV worden gehouden. In de week voorafgaand aan de AV is door de voorzitter een gesprek gevoerd met het hoofd van de ICT afdeling en met de adviseur van het bestuur. Dat heeft geleid tot terugtrekking uit het hoofdbestuur van beide personen met onmiddellijke ingang. Het hoofd ICT zou wel in functie blijven voor de aansturing van het ICT team. Op de AV van 10 juli 2021 is door de meerderheid van de afgevaardigden het vertrouwen in de voorzitter opgezegd en is hij per einde vergadering uit zijn functie gezet. Er is door 3 personen het initiatief genomen om een nieuw bestuur te vormen. Een grote meerderheid van de afgevaardigden heeft voor gestemd en daarmee was er een nieuwe bestuur benoemd. Daarmee waren echter nog niet alle problemen opgelost. De voorzitter heeft na een week bedenktijd laten weten akkoord te gaan met zijn terugtreden en heeft bij de overdracht zijn volle medewerking verleend tot volle tevredenheid van het nieuwe bestuur. Dit geldt echter niet voor het hoofd ICT. Er zijn door het hoofdbestuur meerdere pogingen ondernomen om met het hoofd ICT in gesprek te komen, echter dit is niet gelukt. De penningmeester heeft begin augustus een mail gestuurd met daarin het verzoek om een factuur aan te leveren of op z'n minst een toelichting waarop een betaling betrekking had. Uit boosheid hierover heeft het hoofd ICT gedreigd de website op "zwart" te zetten en hij heeft die dreiging ook uitgevoerd. Hij weigerde ook medewerking te verlenen aan de overdracht van taken en verantwoordelijkheden aan het nieuwe bestuur. Op 6 augustus 2021 heeft het hoofdbestuur het hoofd ICT formeel uit zijn functie gezet. De enige optie die nog overbleef om een "normale" overdracht van taken, verantwoordelijkheden en daarbij behorende documenten, contracten e.d. te realiseren was via de juridische weg. Op 13 september 2021 heeft bij de rechtbank in Lelystad een kort geding gediend, waarvan de uitslag zeer positief was voor het



hoofdbestuur. Alle eisen die waren gesteld, zijn door de rechter toegekend, met zelfs een dwangsom voor elke dag dat het hoofd ICT te laat zijn volledige medewerking verleent. Stap voor stap heeft de penningmeester inzage gekregen en samen met de leden van de kascommissie is er meer inzicht gekomen in de betalingen die via PayPal en via de creditcard zijn gedaan. De voorzichtige conclusie was dat een groot aantal betalingen zijn gedaan die niet voor de NGV waren bestemd. Inmiddels is duidelijk en aantoonbaar dat door het hoofd ICT een aanzienlijk bedrag is uitgegeven aan zaken die geen betrekking hadden op de NGV. Tegen hem is door het hoofdbestuur aangifte gedaan bij de politie op verdenking van verduistering. Ook is het hoofd ICT en zijn echtgenote geroyeerd als lid van de NGV.

## **Lezingen en bijeenkomsten.**

Op 30 oktober heeft Hub van Helvoort een lezing verzorgd over ***Stamboomonderzoek in Suriname***. Op boeiende wijze wist hij inzicht te geven in de mogelijkheden voor onderzoek in de slavenregisters en de registers van de vele plantages. Ruim 50 jaar geleden was hij begonnen met onderzoek naar zijn voorouders. Sinds een vijftal jaren komt daar bij het onderzoek naar de Surinaamse voorouders van zijn kleinzoon. Hierbij heeft hij heel veel energie gestoken in het helpen met indexeren van de slavenregisters en de registers van de volkstelling 1921. Daarna was hij betrokken bij de indexering van de 2-de volkstelling van 1950. De eerste slavenregisters zijn bijgehouden vanaf 1826. In 1863 is de slavernij afgeschaft. Iedere slaaf kreeg een familienaam en evt. nieuwe voornaam en werd dit werd vastgelegd met relatie, beroep, leeftijd, verblijfplaats en naam eigenaar of plantagenaam in het emancipatieregister. Ook wordt een database gebouwd met manumissies 1863. Hierin worden de gegevens vastgelegd van slaven die door de eigenaar vrijwillig zijn vrijgemaakt. Veel familieberichten zijn te benaderen via Delpher in de Surinaamse kranten. Ook zijn veel gegevens op te zoeken via de vele databases, die via de site van het Nationaal Archief zijn te benaderen. Het was een interessante en leerzame lezing. Jammer dat zo weinig mensen aanwezig waren.

Het op 13 november 2021 geplande evenement “ 10 minutengesprek “, waarin leden vertellen over hun ervaringen en de resultaten van hun opzoeken tijdens de corona periode kon helaas niet doorgaan.

## **Voorouderspreekuren.**

In het voorjaar hebben we alle voorouderspreekuren moeten afzeggen vanwege de corona beperkingen. In de zomerperiode hebben we weer een paar voorouderspreekuren kunnen organiseren. In september hebben we een proef gehouden met een digitaal voorouderspreekuur, waarbij leden konden inbellen via een link naar een Teams meeting. Dit initiatief werd positief ontvangen en zal in iets gewijzigde vorm, indien nodig, weer ingezet worden.

## **Excursies.**

Ook de in april geplande excursie naar de Koninklijke Bibliotheek in Den Haag moesten we helaas annuleren. Maar inmiddels is bekend dat deze activiteit op 21 april 2022 wel zal doorgaan.

In de 2-de helft van het jaar is de locatie van de vooroudersprekuren in Lelystad gewijzigd van de Flevomeer bibliotheek naar het Studiecentrum van Museum Batavialand aan de Oostvaardersdijk.

## **Genealogica.**

We hebben in 2021 weer 3 edities van ons afdelingsblad Genealogica uitgegeven. Helaas moesten we een aantal keren melding maken van wijzigingen in de kalender van vooroudersprekuren, excursies en lezingen vanwege corona maatregelen. Daarnaast hebben we een aantal heel interessante verhalen over de familiegeschiedenis van onze leden kunnen plaatsen. Deze bladen worden digitaal beschikbaar gesteld voor alle leden en ze worden ook bewaard bij de bibliotheek van de NGV Afdeling Flevoland in het Studiecentrum van Batavialand in Lelystad. Ook hier zijn afdelingsbladen van andere afdelingen van de NGV ter inzage beschikbaar.

## **Website NGV.**

Onze website [www.ngv.nl](http://www.ngv.nl) is in augustus en september een tijdlang uit de lucht geweest vanwege problemen die zijn veroorzaakt door het hoofd van het ICT team. Direct heeft het nieuwe hoofdbestuur een tijdelijke website gelanceerd, nl [www.hoofdbestuur-ngv.nl](http://www.hoofdbestuur-ngv.nl). Op deze website was informatie te vinden over de afdelingen en ook de agenda. Maar als gevolg van de coronamaatregelen waren er maar weinig activiteiten die in de kalender konden worden gemeld. Het nieuwe hoofdbestuur heeft een commissie ingesteld, bestaande uit afdelingsbestuurders en leden, die een onderzoek gaat doen naar het beheer en onderhoud van de website. De NGV bezit een van de grootste verzamelingen van bidprentjes, familieberichten, rouwadvertenties etc., en om deze bestanden beschikbaar te maken voor de leden vergt een complexe website en daarmee kostbaar qua bouw, beheer en onderhoud. De commissie zal in de loop van 2022 verslag uitbrengen van hun bevindingen.

## **Ledenvergadering.**

De Algemene Ledenvergadering van maart is dit jaar, bij uitzondering, digitaal afgehandeld. Door alle corona maatregelen was het niet mogelijk en wenselijk om een grote groep mensen bij elkaar te brengen. Wij hebben het jaarverslag 2021 en het financiële overzicht 2021 opgenomen in de Genealogica. Daarna hebben via digitaal enquêteformulier de leden de mogelijkheid om een aantal vragen te beantwoorden met ja of nee en in een tekstveld een uitgebreide uitleg te geven op de gestelde vragen. Van deze mogelijkheid hebben 31 leden gebruik gemaakt.

## Financiën.

Omdat in 2019 de functie van afdelingspenningmeester is opgeheven zijn wij niet meer verplicht om een financieel verslag te sturen naar het hoofdbestuur. Wij voegen hierbij wel een overzicht van de uitgaven over 2021.

### NEDERLANDSE GENEALOGISCHE VERENIGING

Ingeschreven in het register van de K.V.K. te  
Amsterdam no. 40531257



Afdeling Flevoland

Concept jaarverslag 2021

| Uitgaven       |                | 2021<br>Begroting | 2021<br>Werkelijk | 2021<br>Verschil   | 2020<br>Werkelijk | 2022<br>Begroting |
|----------------|----------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1              | Zaalhuur       | € 250,00          | € 62,50           | € -187,50          | € 242,17          | € -               |
| 2              | Sprekers       | € 650,00          | € 77,99           | € -572,01          | € 142,00          | € -               |
| 3              | Afdelingsblad  | € -               | € -               | € -                | € -               | € -               |
| 4              | Bestuurskosten | € 250,00          | € -               | € -250,00          | € -               | € -               |
| 5              | Promotie       | € 100,00          | € -               | € -100,00          | € 48,80           | € -               |
| 6              | Bibliotheek    | € 350,00          | € -               | € -350,00          | € -               | € -               |
| 7              | Diversen       | € 705,00          | € 23,95           | € -681,05          | € -               | € -               |
|                |                | € -               | € -               | € -                | € -               | € -               |
| <b>Totalen</b> |                | <u>€ 2.305,00</u> | <u>€ 164,44</u>   | <u>€ -2.140,56</u> | <u>€ 432,97</u>   | <u>€ 1.000,00</u> |

NB:

Door de afdeling Flevoland is een begrotingsvoorstel over het jaar 2022 ingediend voor een bedrag van € 2300. In verband met de financiële situatie van de NGV zijn door het hoofdbestuur bij alle afdelingen op de ingediende begrotingsvoorstellen kortingen doorgevoerd. In de algemene vergadering van 20 november 2021 is aan de afdeling Flevoland over het jaar 2022 een bedrag van € 1.000 toegekend.

## Samenwerking met De Nieuwe Bibliotheek.

Op aangeven van De Nieuwe Bibliotheek in Almere-Stad zijn we om de tafel gaan zitten om de afspraken met betrekking tot de faciliteiten en de bijbehorende service, die het voor ons mogelijk maken de voorouderspreekuren te houden, op papier vast te leggen. Hieruit blijkt dat wij een graag geziene gast zijn. Onze dank gaat uit naar de mensen van De Nieuwe Bibliotheek en wij hopen deze samenwerking nog lang voort te kunnen zetten.



## **Wisselingen in het afdelingsbestuur.**

Op de bestuursvergadering van 18 september jl. heeft Jonny Serno te kennen gegeven te willen stoppen als bestuurslid van onze afdeling van onze afdeling. Hij miste het plezier in zijn taken als bestuurslid en wil alleen met genealogie bezig zijn. Daarom blijft hij wel aan als vrijwilliger voor het voorouderspreekuur in Lelystad. Daarvoor zijn we hem zeer erkentelijk en we danken hem voor de vele energie die hij heeft gestopt in zijn werk als bestuurslid. We hebben daarna een nieuwsbrief doen uitgaan met een oproep aan alle geïnteresseerden om deel uit te maken van ons bestuur. Hierop is gereageerd door o.a. Wim Sijses, met wie wij een kennismakingsgesprek hebben gevoerd. Unaniem was het bestuur van mening dat Wim Sijses een aanvulling kan betekenen voor ons bestuur. In de ALV van maart a.s. zal hij door het bestuur worden voorgedragen en kan hij door de leden worden benoemd. Hij krijgt binnen het bestuur de taken webmaster, het beheer van de afdelingswebsite, en 1-ste afgevaardigde naar de AV. Piet Peeters zal als 2-de afgevaardigde fungeren.

## **Aantal leden.**

Het aantal leden is teruggelopen van 113 naar 99. Hiervan zijn 2 opzeggingen wegens overlijden en 12 leden hebben hun abonnement beëindigd om uiteenlopende redenen. Van een aantal leden is bekend dat zij zijn weggegaan vanwege de bestuurscrisis en de daarmee gepaard gaande nadelige effecten. Per eind december hebben 8 leden hun lidmaatschap niet verlengd.

Piet Peeters, secretaris



## Website Erfgoedvrijwilliger.nl

Met steun van het Fonds voor Cultuurparticipatie is voor erfgoedvrijwilligers een website gemaakt waarop cursussen, advies, verhalen en vacatures kunnen worden gevonden op het gebied van erfgoed. De samenleving is meer digitaal geworden en door corona is het vaak lastig om bij elkaar te komen en op de hoogte te blijven van de laatste nieuwtjes op het gebied van archeologie en geschiedenis. Daarom is op initiatief van een paar erfgoedhuizen de website [Homepage - Erfgoedvrijwilliger](#) gemaakt. Als je jezelf inschrijft voor de Nieuwsbrief blijf je goed op de hoogte van de laatste ontwikkelingen.

De website is er nog niet zo lang en zal in 2022 en 2023 steeds meer gevuld worden met opleidingen en cursussen die je in Nederland op locatie of online kunt gaan volgen. De kracht van dit initiatief bestaat eruit dat vrijwilligers uit Flevoland deel mogen nemen aan de activiteiten in de andere provincies. De provinciale erfgoedhuizen werken namelijk nauw samen bij het ontwikkelen van de cursussen, zij bundelen hun kennis en ervaring. Bij overschrijving en te veel deelnemers voor een cursus zal worden geprobeerd om de betreffende cursus ook in Flevoland bij Batavialand aan te bieden.

De cursussen die eraan komen:

- Online vergaderen
- Digitaal meedoen aan een congres
- Presenteren kun je leren
- Sociale media
- Filmen en editen
- Een podcast maken
- Een blog maken
- Schrijven voor het web
- Het fotograferen van objecten
- Het werven en begeleiden van nieuwe vrijwilligers
- Het goed bewaren van scans
- Auteursrecht
- Collecties registreren
- Crowd sourcing
- De registratie van archeologische vondsten
- Educatie met digitale hulpmiddelen
- Verhalen vertellen
- Oral History
- Reizende tentoonstellingen
- AVG en privacy
- Collecties en onderzoeksresultaten met elkaar verbinden

Natuurlijk zullen ook genealogiecursussen voor beginners en gevorderden, en Oud Schrift, een plek gaan krijgen op deze website!

Willy van der Most.

## Bernardus Paludanus en de stamreeks van Peter Paludanus

### Inleiding

Na ruim anderhalf jaar werd op zaterdag 6 november 2021 eindelijk het voorouderspreekuur in Batavialand hervat. Zo heel af en toe ontvangen wij (Jonny Serno en de schrijver van dit artikel) op het voorouderspreekuur mensen met een bijzondere achternaam, of nog zeldzamer, met een beroemde voorouder. Die zaterdag was zo'n dag. Wij kregen die dag nl. bezoek van de heer Peter Paludanus. Hij wist ons te vertellen dat hij afstamde van de beroemde Bernardus Paludanus. De naam Bernardus Paludanus deed niet direct een lichtje bij ons branden. Enthousiast legde Peter Paludanus ons uit wie Bernardus Paludanus was.

Als kind werd Peter Paludanus al geconfronteerd met zijn bijzondere achternaam. Zo wordt hem tot de dag van vandaag regelmatig gevraagd of hij uit Griekenland komt. *“Nee hoor, het is gewoon een Latijnse naam uit de 16<sup>de</sup> eeuw, afgeleid van Paluda, hetgeen moerasplant betekent.”*

Omdat wij het verhaal over Bernardus Paludanus zo bijzonder vonden besloten wij hier een artikel in de Genealogica aan te wijden. Peter Paludanus stelde ons zijn informatie beschikbaar. Deze informatie bevatte onder andere een jaren geleden door zijn grootvader opgestelde stamreeks. Peter Paludanus verzocht ons deze stamreeks te controleren en eventueel aan te vullen. Daarnaast wilden wij onderzoeken of deze stamreeks te herleiden was tot Bernardus Paludanus. Alvorens het resultaat van dit onderzoek te bespreken volgt eerst een korte biografie over Bernardus Paludanus.

### **Bernardus Paludanus (1550 – 1633)** <sup>1,2, 3</sup>

Bernardus Paludanus is geboren in Steenwijk op 28 oktober 1550 als Berent ten Broecke. Daar volgde hij waarschijnlijk onderwijs aan de kapittelschool van de Sint Clemenskerk en later aan de Latijnse school in Zwolle. Dat Berent ten Broecke uit een niet bepaald onbemiddeld gezin kwam blijkt wel uit het feit dat hij op 17-jarige leeftijd naar Italië vertrok om daar te studeren aan de Universiteit van Padua. Tijdens zijn studietijd maakte hij reizen naar Engeland, Midden-Europa, het Heilige Land (Palestina), Syrië, Egypte, Malta en Sicilië. Tijdens deze reizen deed hij veel contacten op en verzamelde hij allerlei antiquiteiten en (onderdelen van) bijzondere planten en dieren. In 1580 promoveerde hij tot doctor in de filosofie en medicijnen. In die tijd zal hij zijn naam hebben veranderd in Bernardus Paludanus. Paludanus is afgeleid van het Latijnse “palus” dat, evenals het Nederlandse “broek” moeras betekent.

In de tijd van Paludanus fungeerde het latijn als lingua franca voor de wetenschappelijke wereld en werden namen van auteurs die in het latijn schreven vaak gelatiniseerd. Dit gebeurde vooral in de vijftiende en de zestiende eeuw binnen de internationale wereld van humanisten en wetenschappers. Het aannemen van een gelatiniseerde naam was een teken dat men behoorde tot de “respublica litteraria” (de Republiek der letteren; ook wel de

humanistische elite). Daarnaast was het latiniseren van de achternaam een manier om de eigen nederige afkomst te verbergen en om meer indruk te maken.

Na zijn promotie vertrok Bernardus Paludanus naar Ausburg, Neurenberg en Leipzig. In Leipzig werd hij aangesteld als lijfarts van de vorstelijke familie Von Schönburg. In 1581 keerde hij terug naar Overijssel. Terug naar Steenwijk was geen optie. Steenwijk had zwaar te lijden gehad van het vier maanden durende beleg (1580/1581) tussen de Staatse troepen en de Spanjaarden. Bovendien kreeg Steenwijk in 1581 te maken met een pestepidemie waarbij in korte tijd ruim 2.300 van de 2.500 inwoners overleden. Ook de familie Ten Broecke was zwaar getroffen. Bernardus Paludanus vestigde zich in Zwolle, waar hij werd aangesteld als stadsdokter. Rond die tijd bekeerde Paludanus, die van huis uit katholiek was, zich tot het Protestantse geloof.

Bernardus Paludanus trouwde in 1583 met Mechtelt van Twenhuizen, met wie hij één kind kreeg. Mechtelt moet al vrij snel overleden zijn, want Bernardus trouwde in 1585 met Catharina Robberts, met wie hij acht kinderen kreeg, waarvan er vier op jonge leeftijd overleden. Na het overlijden van Catharina trad Bernardus voor de derde maal in het huwelijk met Hilleke ten Loo, die echter al vrij snel overleed.



Bernardus Paludanus op 80-jarige leeftijd door Hendrick Gerritsz Pot

In 1586 werd Bernardus Paludanus aangesteld tot stadsgeneesheer van Enkhuizen. Daar heeft hij bijna zevenenzeventig jaar, tot aan zijn overlijden in 1633, de geneeskundige verzorging behartigd.

Bernardus Paludanus verwierf in zijn tijd veel aanzien als natuuronderzoeker door zijn uitgebreide correspondentie met andere Europese natuuronderzoekers en verzamelaars. Daarnaast is Bernardus Paludanus, onder andere, beroemd geworden door het door hem aangelegde rariteitenkabinet. Dit kabinet bestond onder andere uit objecten die hij tijdens zijn reizen had verzameld, maar ook uit de vele voorwerpen die werden meegenomen door zeelieden en ontdekkingsreizigers die de toenmalige VOC-stad Enkhuizen aandeden. Zo werkte Bernardus Paludanus o.a. nauw samen met de Nederlandse ontdekkingsreiziger Jan Huygens van Linschoten (1563-1611). De collectie van Paludanus bevatte met name koralen,



schelpen, gesteentes, gedroogde planten en zaden, opgezette dieren, geconserveerde vissen en reptielen, insecten, huiden, en gebruiksvoorwerpen zoals wapens, kleding en siervoorwerpen van vreemde volkeren. Ook Egyptische mummies en andere voorwerpen uit Egyptische graven ontbraken niet. De collectie van Bernardus Paludanus was zo beroemd dat geleerden vanuit heel Europa een bezoek brachten aan Enkhuizen om de collectie te bekijken. Omstreeks 1603/1604 heeft Bernardus Paludanus het merendeel van de door hem zelf tijdens zijn buitenlandse reizen verzamelde objecten verkocht aan hertog Frederik van Württemberg-Teck (1557-1608).

Vanuit zijn beroep als stadsarts had Bernardus Paludanus een grote belangstelling voor botanie. Hij bezat dan ook een botanische tuin. In 1591 probeerde de Universiteit van Leiden Bernardus Paludanus aan te trekken als directeur van de nieuw aan te leggen Hortus Botanicus. Ook wilde de Leidse Universiteit het rariteitenkabinet van Paludanus in haar eigen collectie opnemen. Dit ging niet door omdat Paludanus voor de benoeming bedankte.

Naast het rariteitenkabinet is Bernardus Paludanus ook bekend geworden door zijn album amicorum (latijn voor 'vriendenboek'). Een album amicorum is een album waarin de eigenaar persoonlijke bijdragen van anderen verzamelde. Deze bijdragen werden op verzoek van de eigenaar van het album aangebracht door vrienden, collega's, medestudenten, etc. Paludanus gebruikte dit album al tijdens zijn studententijd om personen die hij op zijn reizen ontmoette een tekst te laten schrijven. Ook vele bezoekers van zijn rariteitenkabinet hebben een bijdrage in het album geplaatst. Het album bevat 1900 bijdragen. In het album staan naast inscripties ook afbeeldingen van kostuums, familiewapens, hooggeplaatste personen, dieren en planten. Het 1866 pagina's tellende album bevindt zich in de Koninklijke Bibliotheek in Den Haag<sup>4</sup>.



Het Paludanushuis, Westerstraat 65 Enkhuizen. De geveltekst luidt: PIÆ MEMORIÆ D. BERNARDI PALUDANI STENOVICENSIS ANTIQUARII MEDICI HIC DENATI A°. MDCXXXIII



Afbeelding uit het album amicorum van Bernardus Paludanus. Bron: De Koninklijke Bibliotheek

Bernardus Paludanus overleed, 82 jaar oud, op 3 april 1633 in Enkhuizen. Hij werd in de Zuiderkerk begraven, waar een monument voor hem is opgericht. Na zijn overlijden hebben zijn nabestaanden geprobeerd het rariteitenkabinet te verkopen. De verzameling bleef ruim achttien jaar te koop staan. In deze periode zijn vrijwel alle waardevolle kunstvoorwerpen verdwenen en waarschijnlijk verkocht. Uiteindelijk is de rest van de collectie in 1651 opgekocht door hertog Friedrich III van Sleeswijk-Holstein-Gottorf (1597-1659). Tegenwoordig maakt de collectie deel uit van de Koninklijke Deense Kunstkamer van het Nationaal Museum van Denemarken in Kopenhagen<sup>5</sup>.



Standbeeld van Bernardus Paludanus aan de Zuider Havendijk / Nieuwstraat te Enkhuizen. Foto van Peter Paludanus.

## De stamreeks van Peter Paludanus

Uit het onderzoek naar de stamreeks van Peter Paludanus zijn een aantal feiten aan het licht gekomen die het vermelden waard zijn. Zo blijkt bijvoorbeeld dat de familie Paludanus van generatie op generatie in Rotterdam heeft gewoond. De van Peter Paludanus ontvangen stamreeks is in grote lijnen correct en hier en daar aangevuld met, met name, de vrouwelijke voorouders.

De belangrijkste conclusie is Peter Paludanus niet afstamt van Bernardus Paludanus. Zijn stamvader is ene Jan van Drogenbroeck. De naam is afgeleid uit het patroniem van diens zoon Ds. Martinus Jansz. van Drogenboeck, ook bekend als Ds. Martinus Joannis Paludanus. Omdat Ds. Martinus Jansz. van Drogenbroeck vermeld wordt als predikant in 1590, zal hij geboren zijn vòòr 1565. Zijn vader Jan zal dan geboren zijn vòòr ca. 1540. Aangezien Bernardus Paludanus is geboren in 1550, kan hij niet de vader zijn van Jan. Het is echter mogelijk, maar niet aangetoond, dat Jan van Drogenbroeck dezelfde persoon is als ene Jan Ten Broecke, geboren in Steenwijk. In dat geval is het goed mogelijk dat Jan en Bernardus, die immers uit een gezin van tien kinderen kwam, broers waren. Zolang er niet meer informatie over deze Jan van Drogenbroeck (Ten Broecke) is gevonden, blijft het bij speculeren.

Met Ds. Martinus Jansz. van Drogenboeck, alias Paludanus (ca. voor 1565 – 1621, generatie 2) en zijn zoon Ds. Willem Martinusz. van Drogenbroeck, alias Paludanus (ca. 1601 – 1675, generatie 3) treffen we twee generaties van dominees.

Uit het oud notarieel archief van Rotterdam blijkt overigens dat er in de zeventiende eeuw meerdere families waren met de naam Paludanus, zoals bijvoorbeeld Ds. Erasmus Paludanus, alias Uijtenbroeck of Van den Brouck en zijn kinderen. In hoeverre deze en anderen verwant zijn met de hier uitgezochte stamreeks is niet nader onderzocht.

De stamreeks vervolgt met Dirck Paludanus (generatie 4). Van Dirck is geen doopregistratie of akte gevonden waaruit blijkt dat hij een zoon is van Ds. Willem Martinusz. Paludanus. Uit de trouwregistratie uit 1659 van Dirck Paludanus blijkt dat hij geboren is in Charlois. Daarnaast staat vast dat Ds. Willem Martinusz. Paludanus in 1634 tot predikant was benoemd in Charlois, waar hij in 1675 overleed. Deze feiten maken het zeer waarschijnlijk dat Dirck een zoon is van Ds. Willem Martinusz. Paludanus. Bovendien zijn uit diezelfde periode in de DTB boeken van Charlois geen andere families Paludanus aangetroffen. Dirck Paludanus overleed al zeer vroeg in 1663. Diens zoon Pieter Paludanus (geboren in 1660, generatie 5), zal zijn vader niet hebben gekend.

De kleinzoon van de hierboven vermelde Pieter Paludanus heette ook Pieter. Deze Pieter Paludanus (1723 - 1767, generatie 7) was als ziekentrouster in dienst van de Verenigde Oost-Indische Compagnie ("VOC"). Zijn echtgenote Elizabeth de Haan, zal al vroeg zijn overleden, want we treffen de hun kinderen Dirk, Elisabeth en Geertuij aan in het Rotterdamse weeshuis. Zijn nalatenschap laat hij na aan de Diaconie van Rotterdam tot alimentatie van zijn dochters Elisabeth en Geertruij<sup>6</sup>.



### **Ziekentroosters**

Een van de taken van de VOC was het beschermen en verspreiden van het gereformeerde geloof. De VOC was verantwoordelijk voor de geestelijke zorg van de bemanningsleden aan boord van haar schepen en haar personeel in haar handelsposten. Omdat er een tekort was aan voldoende predikanten werd deze taak vaak overgenomen door een ziekentrooster of krankbezoeker. In tegenstelling tot predikanten hadden ziekentroosters geen universitaire opleiding genoten. Wel bezaten zij een kerkelijke achtergrond. Om in aanmerking te komen als ziekentrooster moest succesvol een examen worden afgelegd voor de kerkenraad.

Elk VOC schip was voorzien van een predikant of ziekentrooster. De grotere schepen hadden over het algemeen een predikant aan boord, de kleinere schepen een ziekentrooster. De predikanten en ziekentroosters werden betaald door de VOC, maar het bleven kerkelijke personeelsleden, uitgezonden door en verbonden met de gereformeerde kerk.

De voornaamste taak van de predikant en de ziekentrooster was ten allen tijde de instandhouding van de ware (*lees*: gereformeerde) religie en een godsvruchtig voorbeeld te zijn voor het scheepsvolk.

De taken van de predikanten en de ziekentroosters waren beschreven in een speciale instructie. Zij moesten zich richten tot de gehele scheepsbemanning. Elke morgen en avond, op vastgestelde tijden, steeds voor en na het eten, moest er worden gebeden. Bij gelegenheid moesten ze psalmen voorzingen en voorlezen uit de bijbel of andere stichtelijke boeken die door de VOC waren verstrekt. Voor bijzondere omstandigheden, zoals storm, windstilte of het bereiken van een bepaald punt in de reis, was er een boekje met gebeden die op zulke momenten konden worden uitgesproken. Vloeken en gokken moest worden bestreden. Op de zondag moest een preek worden gehouden.

Alle opvarenden, ongeacht hun geloofsovertuiging, hadden recht op pastorale zorg in het geval van ziekte. Lag er iemand op sterven of was er iemand ziek, dan moest de predikant of ziekentrooster hem troosten en enkele gebeden voorlezen. De predikant en de ziekentrooster schreven meestal ook de afscheidsbrieven en testamenten van stervende VOC-dienaren. De ziekentrooster mocht zich aan boord verder nergens mee bemoeien.

De ziekentrooster behoorde in rangorde tot de onderofficieren en werd redelijk goed betaald. Bovendien had hij het kajuits-traktement; een eigen kamertje in de kajuit.

Dirk Paludanus (1749 – 1813, generatie 8), voer aan boord van het zelfde schip als zijn vader, als jongen voor allerlei klusjes, naar Batavia in 1759. Ze maakte samen diverse reizen naar Batavia. Na het overlijden van zijn vader in 1767 werd hij opgenomen in het weeshuis van Rotterdam<sup>7</sup>, waar hij zijn (toekomstige) eerste echtgenote Margaretha (Grietje) Egos ontmoette.



## Stamreeks Paludanus

### 1 Jan van Drogenbroeck

### 2 **Ds. Martinus Jansz. van Drogenbroeck (Martinus Joannis Paludanus)**, predikant te Purmerland en IJpendam (1590), Ter Aar (1594), Hilversum en Laren (1596-1605), Hilversum (1605-1621), ovl. Hilversum april 1621, tr.

**Aeltje Bosch**, ovl. tussen 1 augustus 1625 en 21 april 1636, dochter van **Jan Jansz. Bosch** en **Christina de Goyer**.<sup>8</sup>

### 3 **Ds. Willem Martinusz. van Drogenbroeck alias Paludanus**, geb. Hilversum ca. 1601, student te Leiden (filosofie; ingeschreven 20 april 1621), predikant te Overlangbroek (beroepen augustus 1627), Odijk (maart 1632), Charlois (november 1634), emeritus (1669), ovl. Charlois 1675, tr. Rotterdam (NH), 3 februari 1630

**Catrijntje (Lijntgen) Cornelisdr. van der Aa**, geb. Rotterdam, ovl. Rotterdam 13 maart 1671, begr. Charlois, dochter van **Cornelis Adriaensz. van der Aa**, koopman in lijnwaad en schepen van Rotterdam (1620), predikant in Overlangbroek, en **Elisabeth Dircksdr. van Geffen**.<sup>9</sup>

*7 januari 1649. Testament van Wilhelmus Martinus Paludanus, bedienaar des H. Evangeli in Charlois en Cathalina Cornelis van der Aa. Zij benoemen elkaar tot erfgenaam en maken bepalingen ten aanzien van eventuele kinderen en de goederen.*<sup>10</sup>

### 4 (ws.) **Dirck Paludanus**, geb. Charlois, wijnkoopman (1659) meesterwijnkuiper (1661), wijnkoper (1663), aan de Vismarkt (1659), begr. Rotterdam 13 mei 1663<sup>11</sup>, tr. (otr. geref. Rotterdam 16 februari 1659) Charlois (geref.) 2 maart 1659<sup>12</sup>

**Ariaentjen Pietersdr. Borsmans**, geb. Rotterdam, ald. aan de Blaak (1659), in de Molensteeg (1664), op de hoek van de Molensteeg (1670), aan de Boompjes aan het Bolwerk (1712), begr. Rotterdam 21 september 1712<sup>13</sup>. Zij tr. 2<sup>e</sup> (otr. Rotterdam geref. 10 februari 1664) Overschie (geref.) 24 februari 1664 Gerrit Aertsz. Schut<sup>14</sup>, geb. Dordrecht, wijnkoper, begr. Rotterdam 18 december 1667<sup>15</sup>. Zij tr. 3<sup>e</sup> (otr. Rotterdam geref. 14 september 1670) Overschie (geref.) 28 september 1670 Pieter Anthoniusz. Soupart (Soeppert)<sup>16</sup>, geb. Rotterdam, weduwnaar van Geertje Hendricks Vroeghgroot<sup>17</sup>.

*3 oktober 1659. Testament van wijnkoopman Dirck Paludanus (Paledanes) en zijn vrouw Ariaentge Borsmans (Boorsmans). Zij benoemen elkaar tot enige erfgenaam. De langstlevende zal kind(eren) verzorgen tot 20e jaar/huwelijk en dan uitzetten en betalen 100 gulden in plaats van legitieme portie. Bij vooroverlijden van een kind dan substitutie; in geval van kinderloosheid dan gaat dit naar langstlevende. Bij kinderloos eerstoverlijden van Dirck, gaat er 100 gulden naar zijn ouders (indien in leven) als legitieme portie*<sup>18</sup>.

*22 maart 1661. Attestatie of verklaring van Dirck Paludanus, meester wijnkuyper, op verzoek van Janetta Colster, weduwe van Jan Dircksz van der Lemp, wonende te*

*Dordrecht. Dicrk Paludanus verklaart dat aan hem zijn overhandigd door Philips Basteels, twee cognossementen om voor Janetta te ontvangen uit twee fleuytschepen, genaamd Prins Hendrick met schipper Ysbrant Cornelisz Gork en 't Huys van Assendelft met schipper Jacob Teunisz Drijver, beiden afkomstig uit Nantes, resp. 10 en 8 stukken brandewijn en 8 vaten wijn, allen gemerkt. Basteels vertelde dat enkele stukken brandewijn waren verkocht aan Gerrit van Loon coopman. Na lossen zou hij dit melden aan de maekelaer Pieter Beyerman en na proeven en ondertekening zijn 6 stukken naar van Loon gebracht<sup>19</sup>.*

*15 april 1666. Testament van Gerrit Schut, wijnkoper, en zijn vrouw Aerjaentje Borsmans. Zij benoemt tot erfgenamen (onder anderen) Pieter Paludanus, haar voorzoon uit het huwelijk met Dirck Paludanus. Zij benoemt haar schoonbroeder Jan Damon, wonend te Dordrecht, tot voogd over haar voorzoon Pieter Paludanus.<sup>20</sup>*

*25 september 1670. Huwelijksvoorwaarden tussen Pieter Soupart, weduwnaar van Geertruid Vroeg groot, en Aerjaentge Borsmans, weduwe van Gerrit Schut<sup>21</sup>.*

*Dircks weduwe Adriaentgen Borsmans laat bij haar overlijden in 1712 drie meerderjarige kinderen na.*

- 5 Pieter Paludanus (Palledanus)**, ged. Rotterdam (geref.) 22 december 1660<sup>22</sup>, in de Schrijnwerkersteeg (1694) tr. (otr. Rotterdam geref. 11 april 1694) Rotterdam (geref.) 25 april 1694<sup>23</sup>,

**Neeltie Vervooren**, geb. Herwijnen, woont bij De Delfschepoort (1694).

- 6 Dir(c)k Paludanus**, ged. Rotterdam (geref.) 24 juni 1696<sup>24</sup>, in de Moolestraet bij Valkeburgh (1747), begr. Rotterdam 1 augustus 1747<sup>25</sup>, tr. (otr. Rotterdam (geref.) 4 oktober 1722) Rotterdam (geref.) 18 oktober 1722<sup>26</sup>

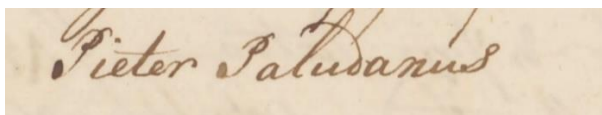
**Geertruid Vervoorn**, ged. Rotterdam (geref.) 18 februari 1698<sup>27</sup>, Valckesteeg (1698), dochter van **Jacob Vervooren** en **Delija Taeij**.

*Dirk laat bij zijn overlijden in 1747 zes minderjarige kinderen na.*

- 7 Pieter Paludanus**, ged. Rotterdam (geref.) 18 juli 1723<sup>28</sup>, zie kentrooster, in Groenendaal (1749) ovl. 1767, tr. (otr. Rotterdam (geref.) 21 april 1748) Rotterdam (geref.) 7 mei 1748<sup>29</sup>

**Elizabeth de Haan**, geb. Lekkerland.

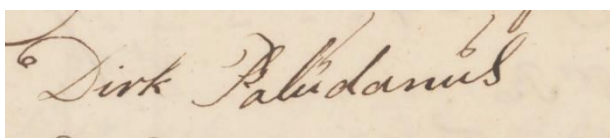
*Pieter voer als zie kentrooster aan boord van het VOC-schip Vredestein naar Batavia in 1759. Met het VOC-schip Standvastigheid is hij in 1760 weer terug in Rotterdam<sup>30</sup>. Op beide reizen was ook zijn zoon Dirk aan boord aanwezig. In de jaren 1761-1762 vaart hij als zie kentrooster aan boord van het VOC-schip Rotterdam van Rotterdam naar Batavia en terug<sup>31</sup>. Op de heenreis was wederom zijn zoon Dirk aan boord. In 1763 vaart hij als zie kentrooster aan boord van het VOC-schip Rotterdam naar Batavia waar hij waarschijnlijk in 1767 is overleden; uit dienst 2 oktober 1767<sup>32</sup>.*



Handtekening van Pieter Paludanus 27 april 1762

- 8 **Dirk Paludanus**, ged. Rotterdam (geref.) 23 februari 1749<sup>33</sup>, in het weeshuis (1775) zeilenmakers knecht (1813), in de Kipstraat (1787), aan de Slijkvaart (1813), ovl. Rotterdam 11 maart 1813<sup>34</sup>, tr. 2<sup>e</sup> (otr. Rotterdam (geref.) 28 januari 1787) Rotterdam (geref.) 13 februari 1787 Johanna van Ruttenverf / Luttervelt<sup>35</sup>, weduwe van Hendrik van Binsbergen, tr.1<sup>e</sup> (otr. Rotterdam (geref.) 16 april 1775) Rotterdam 2 mei 1775<sup>36</sup>  
**Margaretha (Grietje) Egos**, ged. Rotterdam (geref.) 5 november 1750<sup>37</sup>, in de Jufferstraat (1750), in het weeshuis (1775), Kipstraat bij de Hol (1786), begr. Rotterdam 15 juli 1786<sup>38</sup>, dochter van **Jan Egos** en **Josina van Ingen**.

*Dirk vaart als jongen voor allerlei klusjes aan boord mee op het VOC-schip Vredestein naar Batavia in 1759. Met het VOC-schip Standvastigheid is hij weer terug in Rotterdam in 1760<sup>39</sup>. In 1761 vertrekt hij wederom naar Batavia aan boord van het VOC-schip Rotterdam en is terug in Rotterdam met het VOC-schip Vreeburg in 1767<sup>40</sup>.  
Margaretha laat bij haar overlijden in 1786 vijf minderjarige kinderen na.*



Handtekening van Dirk Paludanus 11 juni 1767

- 9 **Pieter Paludanus**, ged. Rotterdam (geref.) 25 februari 1776<sup>41</sup>, geweefsjouwer (1818), ovl. Rotterdam 21 oktober 1818<sup>42</sup>, tr.  
**Geertui Molentien**, geb. 's-Gravenhage rond 1782, ovl. Rotterdam 30 juni 1868<sup>43</sup>, dochter van **Arie Molentien** en **Koosje Thoofdt**.
- 10 **Pieter Paludanus**, ged. Rotterdam (NH) 28 december 1809<sup>44</sup>, milicien in de negende afdeling infanterie (1835), stoker (1862), sjouwer (1866), in de Trouwsteeg E 491 (1809), ovl. Rotterdam 15 mei 1866<sup>45</sup>, tr. Rotterdam 30 september 1835<sup>46</sup>  
**Maria Elizabeth van Bakel**, geb. Rotterdam 25 augustus 1814<sup>47</sup> wasvrouw (1835), ovl. Rotterdam 15 mei 1884<sup>48</sup>, dochter van **Adrianus van Bakel**, schoenmaker, en **Ida Stevens**.
- 11 **Adrianus Mattheus Paludanus**, geb. Rotterdam 25 maart 1838<sup>49</sup>, graanmerker (1862), kolenwerker (1884), ovl. Rotterdam, 10 oktober 1904<sup>50</sup>, tr. Rotterdam 21 mei 1862<sup>51</sup>  
**Klasina Geertruida Lagerwaard (Lagewaart)**, geb. Rotterdam 24 augustus 1841<sup>52</sup>, dienstbode (1862), tapister (1884),koffiehuishoudster (1906), ovl. Rotterdam 17 april 1906<sup>53</sup>, dochter van Klaas Lage(r)waard, sjouwer (1841) en Dirkje Happee (Appee).
- 12 **Petrus Adrianus Paludanus**, geb. Rotterdam 13 februari 1863<sup>54</sup>, kolenwerker (1884), los werkman (1895), ovl. 30 augustus 1895<sup>55</sup>, tr. Rotterdam 26 november 1884<sup>56</sup>

**Maria Theodora van den Heuvel**, geb. Utrecht 18 juli 1865<sup>57</sup>, ovl. Rotterdam 24 januari 1953<sup>58</sup>, dochter van **Cornelis Gerardus van den Heuvel**, stoker (1865) en **Maria Burgerhout** (werkster (1884)). Zij tr. 2<sup>e</sup> Rotterdam 14 april 1897 Hendrikus Johannes Meijburg<sup>59</sup>, weduwnaar van Wilhelmina Maria Johanna Krudener, ovl. Rotterdam 17 januari 1906<sup>60</sup>.

Zij tr. 3<sup>e</sup> Rotterdam 2 oktober 1907 **Johannes Jansen**, gemeente reiniger (1907), weduwnaar van **Wilhelmina Hendrika Geertruida de Grund**<sup>61</sup>.

**13 Frederik Willem Paludan**, geb. Rotterdam 9 februari 1894<sup>62</sup>, letterzetter (1917), ovl. Rotterdam 19 november 1942<sup>63</sup>, tr. Rotterdam 31 januari 1917<sup>64</sup>

**Johanna Wilhelmina Jansen**, geb. Rotterdam 2 april 1895<sup>65</sup>, ovl, dochter van **Johannes Jansen**, schipper (1895), heier (1917) en **Wilhelmina Hendrika Geertruida de Grund**.

**14 Petrus Adrianus Paludan**, geb. Rotterdam 1917, sergeant bij de opbouwdienst (1940), Ede (1940) ovl. vòòr 14 mei 2003, tr. Delft 4 oktober 1940<sup>66</sup>

**Maria Everdina Gonlag**, geb. 1922, Delft (1940) ovl. Geertruidenberg 14 mei 2003<sup>67</sup>, dochter van **Franciscus Petrus Gonlag**, fabrieksarbeider (1940) en **Johanna Bosch**.

**15 Robertus Paludan**, geb. Soest 13 juli 1942<sup>68</sup>.

**16 Petrus Adrianus Paludan**

Maurice Kruijk

Afkortingen :

HUA Het Utrechts Archief

SAR Stadsarchief Rotterdam

UP Utrechtse Parentelen, uitgegeven door de Hollandse Vereniging 'Ons Voorgeslacht'

---

<sup>1</sup> Informatie ontvangen van Peter Adrianus Paludan

<sup>2</sup> Wikipedia

<sup>3</sup> [https://www.westfriesgenootschap.nl/geschiedschrijving/biografie/biografie\\_bernardus\\_paludan.php](https://www.westfriesgenootschap.nl/geschiedschrijving/biografie/biografie_bernardus_paludan.php)

<sup>4</sup> <https://www.kb.nl/themas/vriendenboeken/reislustige-jongeren/album-amicorum-van-bernardus-paludan>

<sup>5</sup> <https://natmus.dk/historisk-viden/temaer/nationalmuseets-historie/kunstkammeret/naturaliekabinet/museum-wormianum>

<sup>6</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnr. 1.04.02, inv.nr. 14241, folionr. 6

<sup>7</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnr. 1.04.02, inv.nr. 14235, folionr. 162

<sup>8</sup> UP, deel 4, 2014, blz. 126 en blz. 131

<sup>9</sup> UP, deel 4, 2014, blz. 132

<sup>10</sup> SAR, toegangsnr. 18 ONA Rotterdam, inv.nr. 489, aktenr. 2, blz. 3, notaris Johan van Weel de Oude

<sup>11</sup> SAR, toegangsnr. 9999-10, DTB Rotterdam, begraven 1660-1669, 13-05-1663

<sup>12</sup> SAR, toegangsnr. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 62

<sup>13</sup> SAR, toegangsnr. 9999-15, DTB Rotterdam, begraven 1710-1719, 21-09-1712

<sup>14</sup> SAR, toegangsnr. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 63

<sup>15</sup> SAR, toegangsnr. 9999-10, DTB Rotterdam, begraven 1660-1669, 18-12-1667

<sup>16</sup> SAR, toegangsnr. 1-02 DTB Rotterdam, inv. nr. 64

<sup>17</sup> SAR, Toegangsnr. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 63

<sup>18</sup> SAR, toegangsnr. 18 ONA Rotterdam, inv.nr. 513, aktenr. 399, blz. 459 t/m 460, notaris Vitus Musteluis Woutersz

<sup>19</sup> SAR, toegangsnr. 18 ONA Rotterdam, inv.nr. 249, aktenr. 50, blz. 108, notaris Jacob Duyfhuysen jr

<sup>20</sup> SAR, toegangsnr. 18 ONA Rotterdam, inv.nr. 919, aktenr. 233 blz. 650, notaris Philips Basteels



- 
- <sup>21</sup> SAR, toegangsnummer. 18 ONA Rotterdam, inv.nr. 921, aktenr. 84, blz. 259, notaris Philips Basteels
- <sup>22</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 11
- <sup>23</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 68
- <sup>24</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 18
- <sup>25</sup> SAR, toegangsnummer. 9999-18, DTB Rotterdam, begraven 1740-1749, 01-08-1747
- <sup>26</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 71
- <sup>27</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 19
- <sup>28</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 24
- <sup>29</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 74
- <sup>30</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnummer. 1.04.02, inv.nr. 14232, folionr. 7
- <sup>31</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnummer. 1.04.02, inv.nr. 14235, folionr. 6
- <sup>32</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnummer. 1.04.02, inv.nr. 14241, folionr. 6
- <sup>33</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 29
- <sup>34</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09, BS Rotterdam, inv.nr. 1813A, folionr. a199
- <sup>35</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 79
- <sup>36</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 78 [opm. beide alhier geboren en wonende in het weeshuis].
- <sup>37</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 29
- <sup>38</sup> SAR, toegangsnummer. 9999-22, DTB Rotterdam, begraven 1780-1789, 15-07-1786
- <sup>39</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnummer. 1.04.02, inv.nr. 14232, folionr. 142
- <sup>40</sup> [www.nationaalarchief.nl](http://www.nationaalarchief.nl), toegangsnummer. 1.04.02, inv.nr. 14235, folionr. 162
- <sup>41</sup> SAR, toegangsnummer. 1-02 DTB Rotterdam, inv.nr. 35
- <sup>42</sup> SAR toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, inv.nr. 1818B, folionr. b170, aktenr. 1818.2076
- <sup>43</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, inv.nr. 1868C, folionr. c091v, aktenr. 4868.1901
- <sup>44</sup> SAR, toegangsnummer. 9999-31, DTB Rotterdam, dopen gereformeerd, 28-12-1809
- <sup>45</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1866C, folionr. c070v, aktenr. 1866.1904
- <sup>46</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1835C, folionr. c69v
- <sup>47</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1814C, folionr. c046
- <sup>48</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1884B, folionr. b127v, aktenr. 1884.1948
- <sup>49</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1838A, folionr. a179v, aktenr. 1838.712
- <sup>50</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1904F, folionr. f080v, aktenr. 1904.4762
- <sup>51</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1862B, folionr. b68v, aktenr. 1862.321
- <sup>52</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1841C, folionr. c003, aktenr. 1841.1996
- <sup>53</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1906B, folionr. b158v, aktenr. 1906.1884
- <sup>54</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1863A, folionr. a139v, aktenr. 1863.552
- <sup>55</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1895F, folionr. f045v, aktenr. 1985.3126
- <sup>56</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1884G, aktenr. 1884.1177, folionr. g009
- <sup>57</sup> HUA, toegangsnummer. 481 BS van de gemeenten in de provincie Utrecht 1811-1902, inv.nr. 110-02, aktenr. 1206
- <sup>58</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1953B1, folionr. b1-035v, aktenr. 1953.205
- <sup>59</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1897D, aktenr. 1897.490, folionr. d26v
- <sup>60</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1906A, folionr. a029, aktenr. 1906.329
- <sup>61</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1907O, folionr. o30.
- <sup>62</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1894A, folionr. a024, aktenr. 1894.90
- <sup>63</sup> SAR, toegangsnummer. 999-09 BS Rotterdam, overlijdensakten, inv.nr. 1942D, folionr. d176, aktenr. 1942.4252
- <sup>64</sup> SAR, toegangsnummer. 999-06 BS Rotterdam, huwelijksakten, inv.nr. 1917B, folionr. b60v
- <sup>65</sup> SAR, toegangsnummer. 999-01 BS Rotterdam, geboorteakten, inv.nr. 1985e, folionr. e045, aktenr. 1895e.970
- <sup>66</sup> SAR, BS huwelijken, inv.nr. 15.289, nr. 360
- <sup>67</sup> <https://www.online-familieberichten.nl/pers/125744/Maria-Everdina-Gonlag-2003>
- <sup>68</sup> Info van P.A. Paludanus.

# Transkribus automatisch vertalen van documenten.

## De oorsprong van READ-COOP

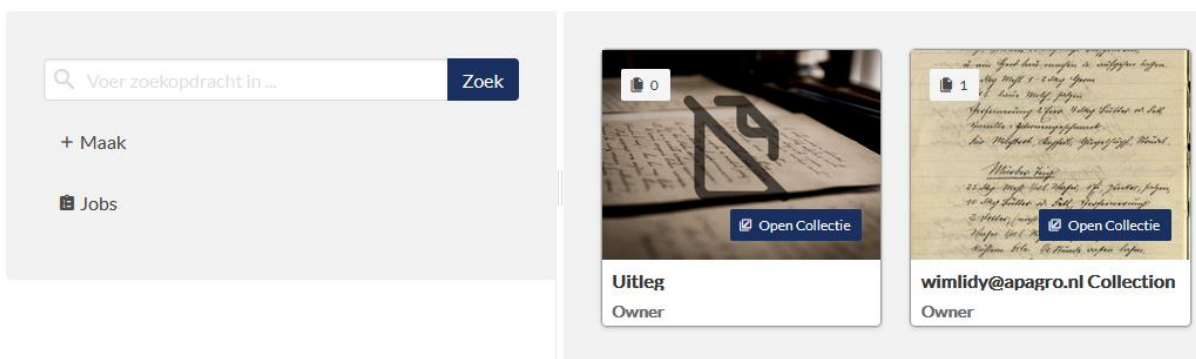
READ-COOP SCE is op 1 juli 2019 opgericht om het [Transkribus-platform](https://transkribus.eu) in stand te houden en verder te ontwikkelen. Transkribus is ontwikkeld binnen het Horizon 2020 "READ" EU-project door een consortium van toonaangevende onderzoeksgroepen uit heel Europa, onder leiding van de Universiteit van Innsbruck.

Handgeschreven tekstherkenning op basis van AI met Transkribus. (AI = **A**rtificial **I**ntelligence: kunstmatige intelligentie). Transkribus is een uitgebreid platform voor de digitalisering, AI-aangedreven tekstherkenning, transcriptie en zoeken van historische documenten - vanaf elke plaats, elk moment en in elke taal. Transkribus is in eerste instantie ontwikkeld voor (culturele) instellingen, universiteiten en archieven. Maar ook particulieren kunnen er gebruik van maken, het is echter niet eenvoudig in gebruik. En veel is in het Engels.

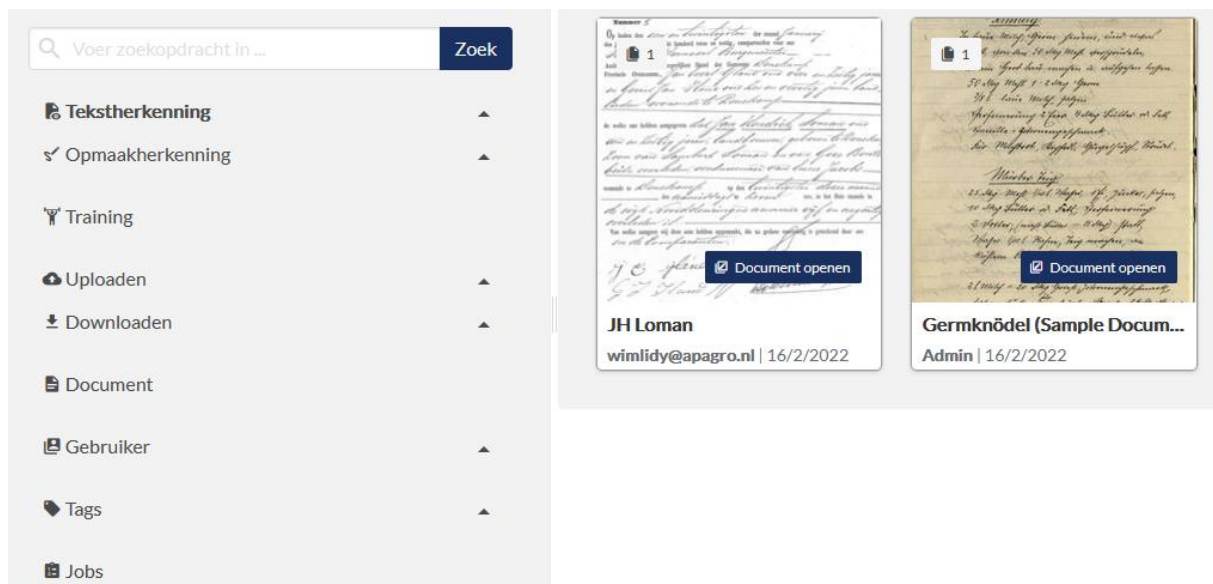
Je kunt Transkribus downloaden op de computer, maar er is ook een online versie: <https://transkribus.eu/lite/>. Kies hier rechtsboven voor NL. Je moet je wel aanmelden, dus klik op Meld je gratis aan en vul de gevraagde velden in.

Als je ingelogd bent (je moet dan wel weer de juiste taal selecteren), kom je in een scherm met een aangemaakte collectie. Je zelf meerdere collecties aanmaken (via +Maak), zoals ik heb gedaan.

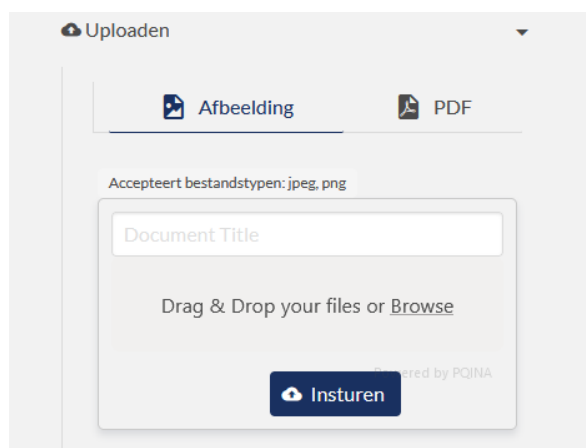
🏠 Collectie-overzicht



Je klikt op Open Collectie. Als voorbeeld staat daar al een document, maar je kunt zelf ook documenten uploaden.



Daarvoor klik je links in het scherm op Uploaden, vervolgens kies je voor Afbeelding of PDF. Je kunt een document uit de verkenner naar het vakje slepen (drag & drop) of via Browse kiezen.



Als je dat gedaan heb, vul je een titel in het vakje Document Title en klik je op Insturen. Het document wordt nu geupload.

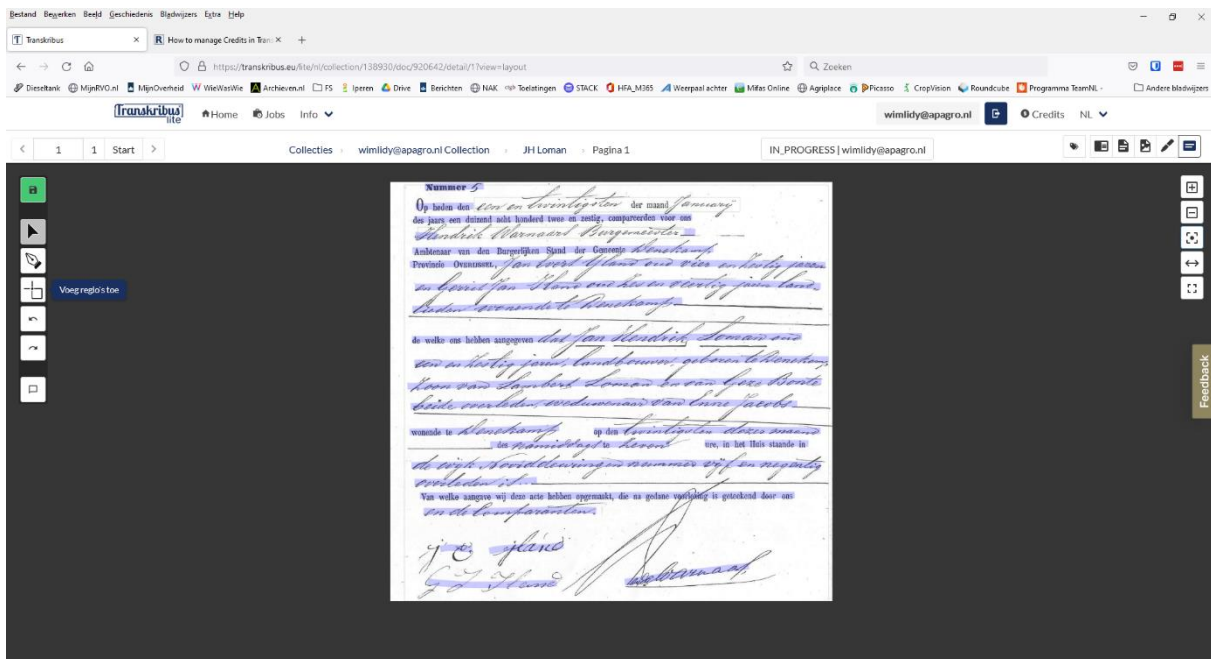
Onderin het grijze vak links vind je Jobs, hier kun je de voortgang in de gaten houden. Als het document geupload is, klik je op F5 om het scherm te vernieuwen en je ziet nu het document.

Klik op Document openen. Je kunt hier Opmaakherkenning gebruiken om in het document automatisch de basislijnen te laten detecteren voor de tekstherkenning. Selecteer van welke pagina's je de basislijnen wilt laten detecteren. Je kunt nog kiezen tussen Basislijndetectie of Gedrukte Blokdetectie, maar Basislijndetectie is goed. Klik dan op Start. Via Jobs kun de voortgang volgen. Als hier Finished staat, kun de Tekstherkenning starten.

Je kunt ook handmatig regio's en basislijndetectie doen. Klik hiervoor op Open.



Je ziet nu links het document en rechtsboven wat icoontjes. Als je met je aanwijzer van de muis op zo'n icoon gaat staan, lees je waar ze voor zijn.

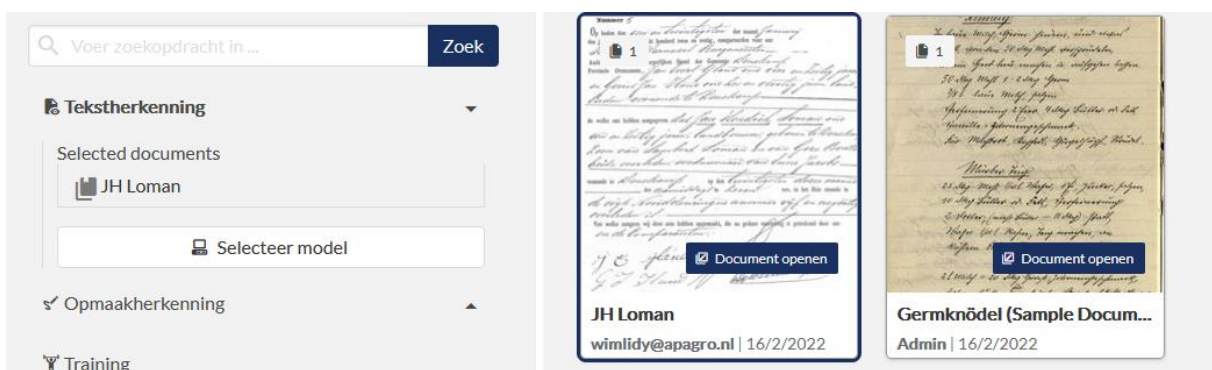


Helemaal rechts staat het icoon LayoutEditor. Klik hier op.

Je kunt met de knoppen rechtsboven in- en uitzoomen, of met de middelste knop helemaal in beeld krijgen.

Als eerste moet je Regio's toevoegen, dat is links het 4<sup>e</sup> knopje van boven. Klik hierop en klik dan op een plek in het document waar je wilt beginnen. Meestal is dat linksboven. Laat de muisknop los en beweeg naar rechtsonder, zodat je het hele pagina selecteert. Vervolgens klik je op het groene knopje voor Opslaan.

Ga terug naar de collectie en klik Tekstherkenning, klik rechts op de documenten die je wilt vertalen en druk dan op Selecteer model.



Je krijgt dan een hele lijst met opties. Dit kun je filteren op taal Dutch.

| Alle modellen                            |          |      |                  | Publieke modellen             |                                             |                              |
|------------------------------------------|----------|------|------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|
| Naam                                     | techniek | CER  | Maker            | Eeuw                          | Taal                                        | Type schrift                 |
| > Transkribus<br>> German handwriting M1 | PyLala   | 4.70 | Transkribus Team | 17th,18th,19th,20th           | German                                      | Latin alphab<br>Kurrent,Sütt |
| > Transkribus<br>> Print Multi-Language  | PyLala   | 1.6  | Transkribus Team | 16th,17th,18th,19th,20th,21st | Dutch,English,Finnish,French,German,Swedish | Latin alphab                 |
| > Polish &#8211; General Model           | HTR+     | 5.6  | Transkribus Team | n/a                           | Polish                                      | Latin alphab                 |

En je kiest degene je wilt hebben (kijk bij Publieke modellen en kies bij voorkeur voor de techniek HTR+ (dat betekent Handwritten Tekst Recognition) en je klikt op Start. Voor het vertalen heb je Credits nodig, je krijgt gratis 500 credits. In het volgende scherm zie je je Credit stand. Klik nogmaals op Start. Via Jobs kun je weer bijhouden hoever het systeem is. Als er Finished staat, kun het document openen (Open Document en Open) en je ziet de vertaling. Zoals je ziet is het nooit 100% goed, het is mede afhankelijk welke Model je kiest, dit is een kwestie van uitproberen. In dit scherm kun je de vertaling aanpassen.

**Nummer 5**

Op heden den en twintigsten der maand january  
is jaars een duizend acht honderd twee en zestig, compareerden voor ons  
Hendrik Wernaars Burgemeester  
ambtenaar van den Burgerlijken Stand der Gemeente Henekamp  
provincie OVERUSSEL, Jan werh Iland oud vier en heilich jaren  
en Gerrit Jan Hland oud her en veertig jaren land  
beden wonende te Henekamp

welke ons hebben aangegeven dat Jan Hendrik Loman oud  
en heilich jaren, landbouwer, geboren te Henekamp  
van van Lambert Loman en van Geze Bonte  
beide overleden, weduwnaar van Enne Jacobs  
wonende te Henekamp op den twintigsten der maand  
des namiddags te heven ure, in het Huis staande in  
te wyk Soordcleuringen nummer vijf en negentig  
overleden is.  
Van welke aangave wij deze acte hebben opgemaakt, die na godane voorlezing is geteckend door ons  
en de Comparanten.

J. E. Iland

Nummer

Op heden den

des jars een quiron d aent honderd woo en restig, com

Ambtenaar van den Burgerlijken Stand der Gemeens

do mi Jan Werh Iland oud vier en heilig Jaren

en Gerrit Jan Hland oud her en veertig haren land

lieclen wonende te Henekamp

do votte ons herden amngegeven har Jn Lenares Lrce

een en heolig haren, landbouwer geboren te Henekan

hoon van Lambert Loman en van lieze Bonte

beide overleden weduwnaar van Enne Jacobs

voronde 1e klencham

Te swintige len dleear varend

ure, in het Huis staande in

namiedagsv heven

de wyk Soordcleuringen mmmmer vijf en negenlig

overleeten is.

Van welke aangave wij deze acte hebben opgemaakt, d

en de Comparanten

Je kunt je Credits beheren, klik hiervoor rechtsboven in het scherm op Credits. Je kunt bij tabblad About zien hoeveel pagina's je kunt vertalen met de credits die je hebt. Let op! Neem het getal voor de punt!



Betreft

Krediet Beheer

KREDIET OVERZICHT

497.5

### Over credits & prijzen

Alles behalve de eigenlijke tekstherkenning is gratis in Transkribus.

Om het u gemakkelijk te maken, werkt Transkribus met zogenaamde credits. Credits zijn alles wat u nodig heeft om met Transkribus te werken. **Bij uw inschrijving heeft u 500 credits (= ongeveer 500 pagina's) gratis gekregen.** Wanneer u Handgeschreven Tekst herkenning uitvoert, worden credits verbruikt. De herkenningengine die voor iedere opdracht wordt gekozen bepaalt alleen hoeveel credits er per pagina worden verbruikt.

[Meer over kredieten >>](#)

Kredieten aanschaffen

Meer informatie

Credits

? How to Guide

MET DIT PAKKET KUNT U

398.00 pagina's verwerken

HTR+ Handwritten

☒ 497.5 Credits
 ☐ 120 Credits
 ☐ 500 Credits
 ☐ 1000 Credits
 ☐ 3000 Credits
 ☐ 10000 Credits
 ☐ 30000 Credits

In het voorbeeld zijn 497,5 credits goed voor het vertalen van 398 pagina's.

In deze pagina vind je ook de knop “? How to Guide”. Als je hier op klikt kom je op internet op de pagina waarin uitgelegd wordt hoe je de credits kunt beheeren. Je kunt hier ook Credits aanschaffen als dat nodig is.

Via <https://readcoop.eu/> (helaas niet in het Nederlands) en de knop Resources vind je allerlei hulppagina's.

Lidy Kutschruiter.



## Bestuur

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| Willy van der Most | voorzitter                       |
| Piet Peeters       | secretaris en 2-de afgevaardigde |
| Maurice Kruijk     | penningmeester                   |
| Lidy Kutschruter   | lid en notulist                  |
| Wim Sijses         | webmaster en 1-ste afgevaardigde |

### Coördinatoren:

|                       |                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Peter Bedeker         | Coördinatie en organisatie Voorouderspreekuren. |
| Antoinette Timmermans | Planning en organisatie lezingen en excursies.  |

## Redactie

Maurice Kruijk  
Piet Peeters

## Voorouderspreekuren

### Almere

Peter Bedeker  
Antoinette Timmermans  
Piet Peeters  
Joop Campfens  
Hub van Helvoort  
Geert Baas

### Emmeloord

Willem Braam  
Jaap van Woudenberg  
Harry Kramer

### Kampen

Neel Wijshake

### Lelystad

Jonny Serno  
Maurice Kruijk

### Swifterbant en Dronten

Fred van der Zwan